

СФЕРА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ УГОЛОВНОГО ЖАРГОНА

Морозевич В. О. (УО «МГПУ им. И. П. Шамякина»)

Научный руководитель – Е. В. Архипова, ст. преподаватель

Как и любой жаргон, уголовный жаргон, является непосредственной составляющей любого национального языка. Функционируя в языке, такой жаргон оказывает влияние на разговорную речь, художественную литературу, музыку. Уголовный жаргон включает терминологию и систему выражений, которые способны обозначать содержание и характер деятельности, субъектов, а также орудия преступления, способы ухода от уголовного преследования. Например: *academy* (тюрьма), *bagged* (заключенный), *to nim* (тырить), *to peach* (доносить), *used up* (убитый), *to tap* (арестовывать), *yavum* (хлеб с молоком) [1]. Слова и выражения уголовного жаргона способны быстро проникать в повседневную речь молодежи. Многие слова получают нейтральный оттенок и используются в основном для стилистической окраски речи и поддержания статуса в компании: *bum beef* (ложное обвинение), *hold one's mud* (держат язык за зубами), *monster* (ВИЧ), *to rabbit* (делать ноги/валить/рвать когти), *monkey mouth* (балабол) [2]. В художественной литературе использование жаргона способствует созданию целостности образа того или иного героя, поскольку его речь в таком случае приобретает более выразительный и таинственный оттенок. Например: “*Here*”, *said Toby, as the young Jew placed some fragments of food, and a bottle upon the table, “Success to the crack!”* [3, 159]. “*...Now, my dear, about that crib at Chertsey, when is it to be done, Bill, yh?*” [3, 137]. Фрагменты уголовного жаргона являются достаточно частотными и в музыкальном творчестве, особенно в хип-хоп стиле. Тексты песен, написанные в данном жанре, отражают, как правило, реалии окружающей действительности и посвящены, например, тяжелой жизни в гетто, в котором нередки хулиганство, грабеж, наркоторговля: *Check it, my weed smoke is my lye. A ki of coke is a pie. When I'm lifted, I'm high. With new clothes on, I'm fly. Cars is whips and sneakers is kicks. Money is chips, movies is flicks* [4].

Таким образом, сфера функционирования уголовного жаргона довольно разнообразна и не ограничена рамками исключительно той сферы, которой он служит.

Литература

1. Matsell, George W. *Vocabulum; Or, the Rogue's Lexicon* / George W. Matsell & Co. – The Lawbook Exchange, Ltd., New York, 1859. – 130 p.
2. Criminal slang [Electronic resource]. Date of access: 01.03.2014. Mode of access: <http://mentalfloss.com/article/12794/50-prison-slang-words-make-you-sound-tough-guy>.
3. Dickens, Ch. *Oliver Twist* / Ch. Dickens [Electronic resource]. – Date of access: 23.02.2014. Mode of access: <http://www.web-books.com/Classics/ON/B0/B193/TOC.html>
4. Гангста-рэп [Электронный ресурс]. – Дата доступа 01.03.2014. Режим доступа: <http://ru.wikipedia.org/wiki/%C3%E0%ED%E3%F1%F2%E0-%F0%FD%EF>.